

Jahresbericht 2006

Rapport annuel 2006

Inhalt

Braucht der Finanzplatz Schweiz eine Strategie?	3
Portrait	6
VHV in Zahlen	7
Mitglieder	8
Vorstand	9
Vertretungen	10
Jahresrechnung 2006	14

Table des matières

La place financière suisse a-t-elle besoin d'une stratégie ?	3
Portrait	6
L'Association BCG en chiffres	7
Membres	8
Comité	9
Représentations	10
Comptes annuels 2006	14

Braucht der Finanzplatz Schweiz eine Strategie?

Der Finanzplatz Schweiz hat unbestrittene Stärken. Seine Akteure sind als Arbeitgeber, als Steuerzahler und ganz allgemein als Teil unserer Gesellschaft von tragender Bedeutung. Seine Entwicklung ist beispielhaft. Er gehört zur obersten Liga im globalen Wettbewerb. Angesichts der unaufhaltsam voranschreitenden Transformationsprozesse wird aber da und dort Handlungsbedarf geortet. Im Zentrum steht die Frage, wie der Finanzplatz in zehn oder zwanzig Jahren aussehen, welche Bedeutung er erlangen und welche Funktionen er innehaben soll. Darob wird der Ruf nach einer Strategie laut, in der Geschäftsfelder definiert, Aufgaben umschrieben und Ziele festgehalten werden.

Strategien sind «en vogue»

Unternehmen verfügen üblicherweise über eine Strategie. Doch was umfasst sie mit Bezug auf den Staat, auf Behörden oder auf eine ganze Branche und was vermag sie?

Im ursprünglichen Sinn des griechischen Wortes bedeutet Strategie soviel wie Heeresführung. Auch im heutigen Gebrauch ist der Begriff untrennbar mit einer Hierarchie und einer Top-down-Organisation verbunden. Armee und Unternehmen sind demzufolge typische Anwendungsbereiche von Strategien. Befehlshaber oder Unternehmensführer können sie mittels Anweisungen durchsetzen. Entfällt jedoch die hierarchische Struktur, wie in demokratischen Gebilden – sei es im Staat oder in einem Verband – ist es schwierig, eine prägnante Strategie zu formulieren, geschweige denn ihr zum Durchbruch zu verhelfen. Der politische Meinungsbildungsprozess in der Schweiz ist ein eindrückliches Beispiel für das Spannungsverhältnis von hierarchiegeprägtem Strategiedenken und der demokratischen Entscheidungsfindung. Das Ergebnis ist geprägt von den Parteimehrheiten sowie den Zufälligkeiten der gerade aktuellen politischen Stimmung. Politische Entscheidungsträger sind immer wieder gezwungen, Konzessionen einzugehen. Unter diesen Umständen erscheint es mutig, ja verwegen, eine umfassende gesamtschweizerische Strategie für einen Wirtschaftssektor wie dem Finanzplatz formulieren zu wollen.

Da haben es Länder leichter, in denen sich Regierung und Parlament ohne wenn und aber zu ihrem Finanzplatz bekennen. Oder in denen die Machthaber – als gute patres familias – nicht auf jene Rücksicht nehmen müssen, welche die Bankenwelt bloss als streng zu kontrollierende Branche ohne Selbstverantwortung betrachten. Oder in denen die Steuerpolitik stärker auf die langfristige Erhaltung steuerzahlender Betriebe und Personen ausgerichtet wird. Dort können Finanzplatzstrategien formuliert und schnell umgesetzt werden. Einige der Hauptkonkurrenten des hiesigen Finanzplatzes zählen genau zu diesen Ländern.

La place financière Suisse a-t-elle besoin d'une stratégie?

La place financière suisse dispose d'atouts incontestés. Ses acteurs jouent un rôle important en tant qu'employeurs, contribuables et citoyens. Son évolution revêt un caractère exemplaire. Elle occupe une place de choix dans la concurrence mondiale. Et pourtant, les mutations permanentes qui se sont opérées ces dernières années ont fait apparaître ça et là des besoins d'ajustements. La question centrale reste la définition de ce que la place financière devrait représenter d'ici dix ou vingt ans, donc de son statut et de son rôle. D'où l'appel lancé aux milieux concernés en vue d'élaborer une stratégie qui permette de fixer les tâches et objectifs à retenir.

"Stratégie", un mot à la mode

Aujourd'hui, toute entreprise qui se respecte se doit d'avoir une stratégie. Mais que représente une stratégie pour l'Etat, les autorités ou un secteur économique, et que peut-elle leur apporter ?

Dans le sens originel du mot grec, la stratégie s'applique à la conduite d'une armée. Aujourd'hui encore, cette notion est étroitement associée à la hiérarchie et à des structures verticales. Ainsi, les armées et les entreprises se prêtent particulièrement bien à la mise en œuvre d'une stratégie. Des commandants ou des chefs d'entreprise peuvent imposer leurs vues au moyen de directives. Mais en l'absence d'une structure hiérarchique, comme c'est le cas pour les entités démocratiques, qu'il s'agisse d'un Etat ou d'une association, il est malaisé de formuler une stratégie claire et, à plus forte raison, de l'appliquer. Le processus d'élaboration des décisions politiques en Suisse illustre à merveille les contradictions flagrantes qui apparaissent entre la pensée stratégique des autorités et le mécanisme de prise de décision démocratique. Le résultat final porte l'empreinte des majorités électorales et des caprices de l'opinion publique à un moment donné. Les décideurs politiques doivent sans cesse faire des concessions. Vu sous cet angle, le fait de vouloir formuler une stratégie pour l'ensemble d'un secteur économique comme la place financière semble courageux, voire même téméraire.

Heureux les pays dans lesquels gouvernement et parlement font corps avec leur place financière, sans l'ombre d'un état d'âme. Ou encore ceux dont les détenteurs du pouvoir – en bons pères de famille – n'ont pas d'égards pour celles et ceux qui considèrent le secteur bancaire comme une activité à soumettre aux contrôles les plus rigoureux, car incapable d'un comportement responsable. Ou enfin ceux dont la politique fiscale incite les entreprises et les personnes génératrices de recettes fiscales à rester durablement chez eux. Dans de tels lieux, il est aisé de définir des stratégies régissant la place financière et de les mettre en œuvre rapidement. La Suisse doit prendre conscience du fait

Freiraum schaffen

Der Finanzplatz Schweiz besteht aus einer Vielzahl unabhängiger, sich teilweise konkurrenzierender Unternehmen. Ihr grösster gemeinsamer Nenner sind die rechtlichen Rahmenbedingungen sowie ihre Schnittmengen auf dem Arbeits- und Absatzmarkt. Aber auch hier gilt es zu berücksichtigen: «Was den einen schert, ist dem anderen nichts wert.» Die Interessen der Marktteilnehmer sind nicht alle gleich oder gleichgeschaltet, ebenso wenig ihre Ideen zur eigenen Entwicklung, zu Produkten und Dienstleistungen sowie deren Produktion und Absatz. Zwar gibt es durchaus Geschäftsfelder, die von vielen oder gar allen übereinstimmend als zukunftsweisend für die Schweizer Finanzplatzgemeinschaft betrachtet werden. Die Absicht jedoch, diese allgemein für den Finanzplatz als verbindlich zu definieren, würde jedoch der Diversität zuwiderlaufen.

Die Daseinsgrundlage der Unternehmen des Finanzplatzes Schweiz ist der von der Rechtsordnung geschaffene Freiraum, in dem sie sich entfalten können. Sie tun dies in ihrer Gesamtheit so erfolgreich wie kaum sonst auf der Welt. Die Entscheidung, in welchem Geschäftsfeld welche Ressourcen eingesetzt werden, kann einzig und allein in der jeweiligen Unternehmung getroffen werden. Stellen die Verantwortlichen fest, dass einer Geschäftstätigkeit erhebliche Widerstände erwachsen, so können sie entweder das Geschäft ins Ausland verlagern, darauf verzichten oder aber darauf hinwirken, dass die Hindernisse in der Schweiz ausgeräumt werden. Das trifft auch für die Finanzplatzinfrastruktur-Betriebe des Finanzplatzes zu. Deren Aufgabe ist es, sich so flexibel zu entwickeln und ihre Services den Banken so anzubieten, dass diese auf dem Weltmarkt nicht anderswo einkaufen.

Farbe bekennen

Marktteilnehmer können und müssen gemeinsam auf die Rahmenbedingungen jener Geschäftsfelder einwirken, die in regulatorischer und steuerlicher Hinsicht ungenügend sind, und Massnahmen von Gesetzgeber und Behörden verlangen. Sie sollen auch gemeinsam Ideen zur Förderung des Finanzplatzes formulieren. Das heisst nichts anderes, als dass die betreffenden Verbände ihre Mitglieder und die Öffentlichkeit auf attraktive Geschäftsfelder hinweisen, verbunden mit einem Forderungskatalog an die staatlichen Organe.

Eine Positionierung bezieht sich immer auch auf die Konkurrenzplätze. Wachstumsfreundliche Rahmenbedingungen ergeben sich im internationalen Vergleich unter anderem dadurch, dass andernorts begangene Fehler nicht wiederholt werden. Die Freiräume der international anerkannten Rechtsordnung, soweit diese zwingend zu berücksichtigen ist, sind umfassend zu nutzen und Barrieren auszuräumen. Im Ausland geltende Regeln sollen nur übernommen werden, wenn sie die Wettbewerbsfähigkeit des Finanzplatzes Schweiz fördern. Die

que certains des principaux concurrents de sa place financière font partie de ces catégories de pays.

Créer des espaces de liberté

La place financière suisse est composée d'une multitude de sociétés indépendantes, qui sont parfois en concurrence les unes avec les autres. Leur plus grand dénominateur commun est à rechercher dans les conditions cadre légales et certains intérêts communs au niveau du marché du travail et de leurs débouchés. Mais ici encore, il ne faut pas oublier que ce qui importe aux uns peut être jugé sans valeur par les autres. Tous les acteurs économiques n'ont ni les mêmes intérêts, ni la même vision de leur propre développement, de leurs produits et services, ainsi que de la création et distribution de ces derniers. Il existe certes des domaines d'activité que beaucoup, sinon tous les acteurs s'accordent à considérer comme porteurs d'avenir et indispensables pour la Suisse. Vouloir cependant les imposer de manière contraignante à toute la place financière ferait fi de la diversité des intérêts en présence.

Pour se développer, les entreprises actives au sein de la place financière suisse sont tributaires des espaces de liberté que leur ménage le cadre juridique. Elles opèrent en règle générale avec un succès que le reste du monde ne peut que nous envier. Les décisions relatives aux ressources à investir et au choix des domaines d'activité ne peuvent être prises qu'indépendamment, au sein de chaque entreprise. Si leurs responsables constatent qu'une activité donnée se heurte à des résistances importantes, ils peuvent soit la délocaliser à l'étranger, soit l'abandonner ou encore tout faire pour que les entraves qu'ils rencontrent en Suisse disparaissent. Il en va de même pour les partenaires des acteurs de la place financière. Ces derniers doivent être à même d'évoluer avec toute la souplesse nécessaire pour répondre aux besoins des banques, de telle sorte que celles-ci ne soient pas tentées de chercher ailleurs sur le marché mondial des fournisseurs de services plus avantageux.

Annoncer la couleur

Les acteurs respectifs de chaque secteur économique peuvent et doivent définir ensemble les conditions cadre légales et fiscales qu'ils jugent insuffisantes, afin d'exiger des mesures correctives de la part du législateur et des autorités. C'est ensemble qu'ils doivent aussi faire des propositions relatives à la promotion de la place financière. Il s'agit ni plus ni moins pour les associations concernées que d'attirer l'attention de leurs membres et du public sur des domaines d'activité attractifs, tout en présentant aux organes étatiques leur catalogue de revendications.

Chacun se positionne toujours par rapport à ses concurrents. Sur le plan international, les conditions

Bedeutung der Banken und anderer Finanzplatzakteure als Steuerzahler und Arbeitgeber und damit der Anteil des Finanzplatzes am Brutto sozialprodukt wird folgedessen dadurch bestimmt, wie weit Gesetzgeber und Behörden den Finanzplatz ins EU-Recht integrieren, wie viel Einfluss andere Jurisdiktionen ausüben und wie weit auf Eigenständigkeit gesetzt wird. Zwischen Wirtschaftsvertretern und Behörden bzw. Politikern herrschen unterschiedliche Auffassungen darüber, was wünschenswert ist. Jedes politische Lager glaubt allein zu wissen, was den Arbeitsplätzen der Finanzbranche im Lande frommt.

Mehr als ein Lippenbekenntnis

Ungeachtet der grundlegenden Bedenken hinsichtlich der beschränkten Durchsetzbarkeit in der politischen Realität der Schweiz ist es ein Versuch wert, eine Strategie für den Finanzplatz zu formulieren. Sie kann den politischen Vertretern und Organen aufzeigen, welche Massnahmen erforderlich sind, um auch künftig noch Weltklasse zu sein.

Dazu muss der Staat Farbe bekennen. Denn die Unterstützung für einen zukunftsträchtigen Finanzplatz darf nicht bloss Lippenbekenntnis sein. Will er die Wettbewerbsfähigkeit der Unternehmen am Finanzplatz weiter fördern, so lautete eine in wenige Worte gefasste Finanzplatzstrategie des Staates: «Die Behörden nehmen die Anliegen der Banken und Bankengruppen ernst und ergreifen jeweils schnell sämtliche Massnahmen, um deren Tätigkeit in der Schweiz zu ermöglichen. Soweit sie im regulatorischen und steuerlichen Bereich nicht selbst zuständig sind, leiten sie ohne Verzug die erforderlichen gesetzgeberischen Entscheidungsprozesse ein.»

Denn soviel hat uns die Erfahrung gelehrt: Strategie ist die Kunst, die richtigen Dinge zur rechten Zeit zu tun.

cadre génératrices de croissance résultent notamment du fait que les erreurs des autres n'ont pas tout simplement été répétées.

Il s'agit d'exploiter pleinement les espaces de liberté ménagés par l'ordre juridique international, pour autant que le caractère contraignant de ce dernier soit reconnu, et de démanteler toutes les barrières qui peuvent l'être. Les normes étrangères ne doivent être « importées » que lorsqu'elles sont susceptibles de renforcer la compétitivité de la place financière suisse.

L'importance réelle des banques et des autres acteurs de la place financière suisse en tant que contribuables et employeurs, partant la part de la place financière dans le produit national brut, dépendront ainsi du degré d'intégration de cette dernière au droit européen voulu par le législateur et les autorités, de l'influence concédée à d'autres juridictions et du degré de spécificité qui sera maintenu. Des avis divergents sur ce qui est souhaitable opposent cependant acteurs économiques et milieux politiques. Chaque camp politique se croit qualifié pour décréter ce qui est bon pour l'emploi dans le secteur financier.

Exiger plus qu'une confession du bout des lèvres

Malgré les doutes exprimés au sujet de la concrétisation des idées, en raison de la réalité politique suisse, il vaut la peine de tenter d'élaborer une stratégie pour la place financière. Celle-ci pourrait faire prendre conscience aux autorités et organes politiques des mesures indispensables à prendre pour que la Suisse reste à l'avenir un acteur de premier rang sur le plan mondial.

L'Etat devra alors annoncer la couleur car l'attachement à une place financière forte en Suisse ne saurait se limiter à un vœu exprimé du bout des lèvres. S'il veut vraiment renforcer la compétitivité des entreprises engagées sur la place financière, la stratégie pourra se résumer en quelques mots : « Les pouvoirs publics attachent toute l'importance qu'elles méritent aux requêtes des banques et groupes bancaires et prennent rapidement toutes les mesures propres à permettre à ces derniers d'exercer leur activité en Suisse. Dans la mesure où des questions de régulation et de fiscalité ne relèvent pas de leur seule compétence, ils entament sans tarder les processus décisionnels législatifs nécessaires ».

L'expérience nous a bien enseigné que la stratégie est l'art de prendre les bonnes décisions au moment opportun.

Portrait

Die Vereinigung Schweizerischer Handels- und Verwaltungsbanken wurde am 30. Januar 1981 gegründet. Ihr Zweck besteht vor allem darin,

- als Gesprächspartner in der Bankenpolitik aufzutreten,
- die gemeinsamen Interessen der Mitglieder in den Führungsgremien und Kommissionen der Schweizerischen Bankiervereinigung zu vertreten,
- sich an der politischen Meinungsbildung zu beteiligen.

Die Vereinigung funktioniert als Interessenvertreterin. Sie umfasst 30 Banken. Diese beschäftigen rund 12'000 Arbeitnehmer (einen Zehntel aller Bankangestellten in der Schweiz) und erzielen einen Cash-flow von 2.7 Mia. Franken. Sie verwalten Vermögen von 840 Mia. Franken.

Der Vereinigung können sich schweizerisch beherrschte und nach schweizerischem Recht bestehende Handelsbanken und auf Effektengeschäfte und Vermögensverwaltung spezialisierte Banken anschliessen (und aus Liechtenstein). Voraussetzung ist die Zugehörigkeit zur Schweizerischen Bankiervereinigung.

Die Vereinigung ist im Verwaltungsrat der Schweizerischen Bankiervereinigung und in dessen Ausschuss sowie in 60 Gremien der Bankbranche vertreten.

Die Vertreter der Vereinigung streben Regulierungen an, die mit den Bedürfnissen kleinerer und mittlerer Banken kompatibel sind. Sie setzen sich für Rahmenbedingungen ein, welche dazu beitragen, dass Handels- und Verwaltungsbanken in der Schweiz erfolgreich tätig sein können.

Portrait

L'Association de Banques Suisses Commerciales et de Gestion a été fondée le 30 janvier 1981. Elle a pour but principalement:

- d'agir comme interlocuteur en matière de politique bancaire,
- de défendre les intérêts communs de ses membres au sein des organes dirigeants et des commissions de l'Association suisse des banquiers,
- de participer au débat politique.

L'Association sauvegarde les intérêts de ses 30 banques membres qui emploient 12'000 collaborateurs (un dixième tous les employés de banque en Suisse) et qui réalisent un cash-flow de 2.7 milliards de francs. Leur activité gestion de fortune porte sur un total de 840 milliards de francs.

Peuvent adhérer à l'Association les banques commerciales et les banques spécialisées dans les opérations sur titres et la gestion de fortune, à majorité suisse et constituées selon le droit suisse (et Liechtenstein). Elles doivent être membres de l'Association suisse des banquiers.

L'Association est représentée au sein du Conseil d'administration de l'Association suisse des banquiers et de son Comité. En outre, elle participe dans 60 organismes du secteur bancaire.

Les représentants de l'Association œuvrent en faveur d'un environnement réglementaire compatible avec les besoins des banques de petite et moyenne taille. Ils s'emploient à créer des conditions cadres qui permettent aux banques commerciales et de gestion de travailler avec succès.

Die Vereinigung in Zahlen am 31. Dezember 2006

L'Association en chiffres au 31 décembre 2006

Zusammenfassende Angaben über die Mitgliedsbanken
Données chiffrées sur les banques membres

(mio. CHF)

	2006	2005
Bilanzsumme Total du Bilan	113'236	100'400
Eigene Mittel Fonds propres	15'790	14'845
Erfolg Zinsgeschäft Résultat des opérations d'intérêts	1'095	875
Erfolg Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft Résultat des opérations de commissions et des prestations de service	5'448	3'844
Erfolg aus dem Handelsgeschäft Résultat des opérations de négoce	928	732
Geschäftsaufwand Charges d'exploitation	4'676	3'799
Bruttogewinn Bénéfice brut	2'922	1'923
Cash-flow	2'683	1'778
Steuern Impôts	571	301

Personalbestand 31.12. Nombre d'employés au 31.12.	11'620	11'151
---	---------------	--------

Anzahl Mitgliedsbanken Nombre de banques membres	30	30
---	-----------	----

2006 :
2 Austritte (ausländische Beherrschung), 2 Eintritte.
2 sorties (domination étrangère), 2 entrées.

Verwaltete Vermögen

Fortunes gérées

Die Mitglieder der Vereinigung verwalteten im Jahr 2006 Vermögen von 836 Milliarden Franken.

Les membres de l'Association ont géré en l'an 2006 des fortunes s'élevant à 836 milliards de francs.

Mitglieder

Membres

ARVEST Privatbank AG, Pfäffikon/SZ
 Arzi Bank AG, Zürich
 Banca Arner S.A., Lugano
 Banca Commerciale Lugano, Lugano
 Banca del Ceresio, Lugano
 Banca del Gottardo, Lugano
 Banca Privata Edmond de Rothschild Lugano S.A., Lugano
 Bank Hugo Kahn & Co. AG, Zürich
 Bank Julius Bär & Co. AG, Zürich
 Bank Sarasin & Cie AG, Basel
 Bank Vontobel AG, Zürich
 Banque Bénédict Hentsch & Cie SA, Genève
 Banque Bonhôte & Cie SA, Neuchâtel
 Banque Cramer & Cie SA, Genève*
 Banque de Patrimoines Privés Genève BPG SA, Genève
 Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Genève
 Banque Syz & Co S.A., Genève
 Centrum Bank AG, Vaduz/FL
 Cornèr Banca S.A., Lugano
 Dreyfus Söhne & Cie AG, Banquiers, Basel
 EFG Bank European Financial Group, Genève
 InCore Bank AG, Zürich*
 Maerki Baumann & Co. AG, Zürich
 MediBank, Zug
 Morval & Cie S.A., Banque, Genève
 Privatbank IHAG Zürich AG, Zürich
 Scobag AG, Basel
 Società Bancaria Ticinese, Bellinzona
 Trafina Privatbank AG, Basel
 Union Bancaire Privée, Genève

* GV 2007 / AG 2007

Vorstand

Raymond J. Bär, Präsident
Präsident des Verwaltungsrates
Julius Bär Holding AG, Zürich

Guy de Picciotto, Vizepräsident
Präsident des Exekutivkomitees
Union Bancaire Privée, Genf

Arthur Bolliger
Vorsitzender der Geschäftsleitung
Maerki Baumann & Co. AG, Zürich

Dr. Paolo Cornaro
Generaldirektor
Cornèr Banca SA, Lugano

G. Andreas Guth
Präsident des Verwaltungsrates
Dreyfus Söhne & Cie AG, Banquiers, Basel

Peter E. Merian
Mitglied des Verwaltungsrates
Bank Sarasin & Cie AG, Basel

Rolf W. Aeberli
CEO
Banca del Gottardo, Lugano

Herbert J. Scheidt
CEO
Vontobel Holding AG, Zürich

Comité

Raymond J. Bär, Président
Président du conseil d'administration
Julius Baer Holding SA, Zurich

Guy de Picciotto, Vice-président
Président du Comité Exécutif
Union Bancaire Privée, Genève

Arthur Bolliger
Président du comité de direction
Maerki Baumann & Co. AG, Zurich

Paolo Cornaro
Directeur Général
Cornèr Banque SA, Lugano

G. Andreas Guth
Président du conseil d'administration
Les Fils Dreyfus & Cie SA, Banquiers, Bâle

Peter E. Merian
Membre du conseil d'administration
Bank Sarasin & Cie SA, Bâle

Rolf W. Aeberli
CEO
Banca del Gottardo, Lugano

Herbert J. Scheidt
CEO
Vontobel Holding SA, Zurich

Kontrollstelle

Maerki Baumann & Co. AG, Zürich
Arzi Bank AG, Zürich

Organe de contrôle

Maerki Baumann & Co. AG, Zurich
Arzi Bank AG, Zurich

Sekretariat

Dr. Dieter Sigrist
Selnaustrasse 30, Postfach, 8021 Zürich
Tel. 058 854 28 01, Fax 058 854 28 33
E-mail: dieter.sigrist@swx.com

Secrétariat

Dieter Sigrist
Selnaustrasse 30, Case postale, 8021 Zurich
Tél. 058 854 28 01, Fax 058 854 28 33
e-mail: dieter.sigrist@swx.com

Der Vorstand dankt den Organen der Schweizerischen Bankiervereinigung sowie den befreundeten Verbänden, insbesondere der Vereinigung Schweizerischer Privatbankiers, und den Behörden für die gute Zusammenarbeit. Er dankt den Mitgliedsinstituten für das übertragene Vertrauen und für ihren im Interesse der Vereinigung erbrachten Arbeitsaufwand. Er ist den 60 Bankenvertretern sehr verbunden, welche für die Vereinigung in den verschiedensten Gremien tätig waren und sind und in vielen Schritten zum Erfolg der Gruppe beitragen.

Le Comité tient à remercier les organes de l'Association suisse des banquiers, les associations amies, notamment l'Association des banquiers privés suisses, et les autorités bancaires de l'excellente collaboration ainsi que les établissements membres de la confiance qu'ils lui ont témoignée et du précieux travail qu'ils ont fourni dans l'intérêt de l'Association. Il remercie les 60 représentants des banques qui travaillent pour l'Association au sein des différentes commissions et dont les multiples efforts contribuent au succès du secteur.

Vertretungen in Gremien der Schweizerischen Bankiervereinigung und weiteren Institutionen

Représentants dans les organes de l'Association suisse des banquiers ainsi que dans d'autres institutions

Verwaltungsrat und Ausschuss des Verwaltungsrates der SBVg / Conseil d'Administration et Comité Exécutif de l'ASB

Raymond J. Bär	Julius Bär Holding AG (Ausschuss)
Arthur Bolliger	Maerki Baumann & Co. AG (Ausschuss)
Guy de Picciotto	Union Bancaire Privée

Expertengruppe Internationales Finanzzentrum Schweiz / Groupe d'experts Centre financier international suisse

Andreas R. Sarasin	Bank Sarasin & Cie AG
--------------------	-----------------------

Arbeitsgruppe / Groupe de travail Gemeinschaftswerke Finanzplatz Schweiz

Arthur Bolliger	Maerki Baumann & Co. AG (TK)
Herbert J. Scheidt	Vontobel Holding AG (SIS)

SWX Swiss Exchange Verwaltungsrat / Conseil d'administration

G. Andreas Guth	Dreyfus Söhne & Cie AG
-----------------	------------------------

SWX Zulassungsstelle / Instance d'admission

Peter E. Merian	Bank Sarasin & Cie AG
Raymond J. Bär	Julius Bär Holding AG

SWX Sanktionskommission / Commission des sanctions

Jean Berthoud	Banque Bonhôte & Cie SA
---------------	-------------------------

SIS SegalInterSettle AG (Verwaltungsrat / Conseil d'administration)

Herbert J. Scheidt	Vontobel Holding AG
--------------------	---------------------

Telekurs Holding AG (Verwaltungsrat / Conseil d'administration)

Arthur Bolliger	Maerki Baumann & Co. AG
-----------------	-------------------------

Swiss Finance Institute (Stiftungsrat / Conseil de fondation)

Raymond J. Bär	Julius Bär Holding AG
Antonio Foglia	Banca del Ceresio

Expertengruppe Aufbau FINMA / Groupe d'experts FINMA

Arthur Bolliger	Maerki Baumann & Co. AG
-----------------	-------------------------

Arbeitsgruppe zur Expertengruppe / Groupe de travail pour le groupe d'experts

Dieter Sigrist	VHV
----------------	-----

Swiss Funds Association

Rolf M. Wittendorfer	Bank Sarasin & Cie AG (Vorstand)
----------------------	----------------------------------

Verein Einlagensicherung der schweizerischen Banken und Effekthändler

Robert Rockel	Cornèr Banca SA (Vorstand)
---------------	----------------------------

Schweiz. Verband Interne Revision - ERFA Gruppe Banken / Association Suisse d'Audit Interne (ASAI) - Groupe ERFA Banques

Daniel Dal Santo	Vontobel Holding AG
------------------	---------------------

Juristische Kommission / Commission juridique

Benno Degrandi	Bank Julius Bär & Co. AG
Carlo Rusca	Cornèr Banca SA

Arbeitsgruppen / Groupes de travail

Anlagefondsgesetzgebung (KAG und strukturierte Produkte)

Leo Th. Schruett	Julius Bär Holding
Ulrich Sauter	Bank Julius Bär & Co. AG

Vertretungen in Gremien der Schweizerischen Bankiervereinigung und weiteren Institutionen

Représentants dans les organes de l'Association suisse des banquiers ainsi que dans d'autres institutions

Corporate Actions

Ruth Salzgeber Setz Bank Julius Bär & Co. AG

Datenschutz / Protection des données

Patrick Gribi Bank Sarasin & Cie AG

Finanzanalyse / Analyse financière

Leo Th. Schrutt Julius Bär Holding

Fondsvertrieb / Groupe de travail commercialisation des fonds

Yvonne Schwab Lefevere Bank Julius Bär & Co. AG

Länderexamen FATF / FATF Examen de pays

Alexander Hartmann Bank Sarasin & Cie AG

Legal Framework for E-Commerce

Patricia Pavone Union Bancaire Privée

Marktaufsicht / Surveillance des marchés (Sounding Board)

Rudolf Reinhard Müller Bank Vontobel AG

Nachrichtenlose Vermögenswerte / Avoirs sans nouvelles (Sounding Board)

Bernard Blum Dreyfus Söhne & Cie AG

Retrozessionen / Rétrocessions (Groupe de réflexion)

Benno Degrandi Bank Julius Bär & Co. AG

Revision Aktienrecht / Révision droit des sociétés

Benno Degrandi Bank Julius Bär & Co. AG

Risikoinformation / Informations risques

Serdar Aktasli Vontobel Holding AG

Securities Lending and Borrowing (SLB)

Frédéric Helbling Union Bancaire Privée

Verhaltensregeln für Effektenhändler / Règles de conduite pour négociants en valeurs mobilières

Rudolf Reinhard Müller Bank Vontobel AG

Vertrieb strukturierter Produkte / Groupe de travail commercialisation produits structurés

Ulrich Sauter Bank Julius Bär & Co. AG

MiFID

Benno Degrandi Bank Julius Bär & Co. AG

Sorgfaltspflichtvereinbarung (VSB) / Convention de diligence des banques (CDB)

Alessandro Bizzozero Union Bancaire Privée

Revision EBK-Börsenverordnung / Révision Ordonnance CFB sur les bourses

Patrik Roos Bank Julius Bär & Co. AG

Bildungskommission / Commission de formation

Urs Thomann Bank Julius Bär & Co. AG

Arbeitsgruppen / Groupes de travail

Fachgremium Zertifizierungssystem Praxisausbilder

Ernst Wenger Bank Julius Bär & Co. AG

Kommission für Finanzmarktregulierung und Rechnungslegung / Commission de régulation des marchés financiers et des prescriptions comptables

Stephan Eugster Bank Julius Bär & Co. AG

Arbeitsgruppen / Groupes de travail

Netting

Silke Nock Bank Julius Bär & Co. AG

Risikomanagement

Susanne Brandenberger Bank Vontobel AG

Bankdelegation der Nationalen Arbeitsgruppe "Umsetzung Basel II"

Susanne Brandenberger Bank Vontobel AG

Kommission für Kommunikation und Public Affairs / Commission d'information et des affaires publiques (KOPA)

Jan Bielinski Bank Julius Bär & Co. AG

Arbeitsgruppen / Groupes de travail

Publikationen / Publications

Martin Somogyi Julius Bär Holding AG

Public Affairs

Dieter Sigrist VHV

Vertretungen in Gremien der Schweizerischen Bankiervereinigung und weiteren Institutionen

Représentants dans les organes de l'Association suisse des banquiers ainsi que dans d'autres institutions

Kommission für Kundengeschäft Schweiz / Commission du retail banking Suisse

Robert Rockel Cornèr Banca SA

Kommission für Finanzmarktregulierung und Rechnungslegung / Commission de régulation des marchés financiers et des prescriptions comptables

Stephan Eugster Bank Julius Bär & Co. AG

Kommission für Personalfragen / Commission / Commission pour les questions du personnel

Charles W. Reber Bank Julius Bär & Co. AG
Pietro Soldini Banca del Gottardo

Kommission für Sicherheitsfragen / Commission de sécurité

Roland P. Graser Bank Julius Bär & Co. AG

Arbeitsgruppen / Groupes de travail

Physische und operationelle Sicherheit

Roland P. Graser Bank Julius Bär & Co. AG

Kommission für Steuern und Finanzfragen / Commission fiscale

Martin Leuthold Banque Privée Ed de Rothschild SA
Fabio Oetterli Bank Julius Bär & Co. AG
Franco Pollini Banca del Gottardo

Arbeitsgruppen / Groupes de travail

MWSt-Vorsteuerpauschale / Groupe de travail forfait d'impôt préalable (TVA)

Martin Leuthold Banque Privée Ed de Rothschild SA
Fabio Oetterli Bank Julius Bär & Co. AG

Radikale Vereinfachung MWSt / Groupe de travail simplification de la TVA

Janwillem C. Acket Bank Julius Bär & Co. AG

Kommission zum Schutze der schweizerischen Vermögenswerte / Commission de protection des intérêts financiers suisses

Peter Buser Maerki Baumann & Co. AG

Kommission für Vorsorgefragen und für institutionelle Vermögensverwaltung / Commission de prévoyance et de gestion institutionnelle

Urs Chicherio Bank Sarasin & Cie AG
Michel Girardin Union Bancaire Privée
Leo Th. Schrutt Julius Bär Holding AG

Arbeitsgruppen / Groupes de Travail

Expertengruppe GIPS / Groupe d'experts GIPS

Beat Herger Bank Sarasin & Cie AG

Strukturierte Produkte / Produits structurés

Ulrich Sauter Bank Julius Bär & Co. AG

Anlagefondsgesetzgebung / Placements collectifs de capitaux

Leo Th. Schrutt Julius Bär Holding AG

Fondsvertrieb / Commercialisation des fonds

Yvonne Schwab Lefevere Bank Julius Bär & Co. AG

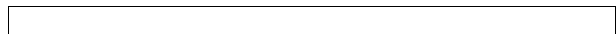
Kommission für Wirtschaftspolitik / Commission de politique économique

Jean-Claude Manghardt Union Bancaire Privée

Arbeitsgruppe Finanzplatzstrategie / Groupe de travail Stratégie place financière

Jürg Fritschi Bank Vontobel AG

Vertretungen in Gremien der Schweizerischen Bankiervereinigung und weiteren Institutionen



Représentants dans les organes de l'Association suisse des banquiers ainsi que dans d'autres

institutions

Arbeitsgruppe / Groupe de travail Business continuity planning

Maurizio Di Paola Cornèr Banca SA

Arbeitsgruppe Kommission für organisierte Kriminalität und Wirtschaftskriminalität (OKWK) / Groupe de travail Commission de la criminalité économique et de la criminalité organisée (CECO)

Markus Affolter Bank Sarasin & Cie AG

VHV Arbeitsgruppe – Studie Trust / Groupe de travail BCG – Etude Trusts

Guy Simonius Bank Julius Bär & Co. AG
 Bernard Blum Dreyfus Söhne & Cie AG
 Franco Polloni Banca del Gottardo
 Dieter Sigrist VHV

VHV Arbeitsgruppe Marktaufsicht / Groupe de travail BCG – surveillance des marchés

Martin Fischer Maerki Baumann & Co. AG
 Rudolf Reinhard Müller Bank Vontobel AG
 Christian Moser Banca del Gottardo
 Ulrich Sauter Bank Julius Bär & Co. AG
 Antonio Sergi Banca del Gottardo
 Dieter Sigrist VHV

Jahresrechnung 2006

Comptes annuels 2006

Bilanz am 31. Dezember 2006 / Bilan au 31 décembre 2006

Aktiven/Actifs			Passiven/Passifs		
	2006	2005		2006	2005
Bank/Banque	98'965.29	131'509.02	Kreditoren/Créanciers		23'345.55
Debitoren/Débiteurs	60.17	58.38	Kapital/Capital 1.01	108'221.85	114'480.56
			Verlust/Perte	-9'196.39	-6'258.71
			Kapital/Capital 31.12.	99'025.46	(108'221.85)
Total	99'025.46	131'567.40	Total	99'025.46	131'567.40

Erfolgsrechnung 2006 / Compte de résultats 2006

Aufwand/Dépenses			Ertrag/Recettes		
	2006	2005		2006	2005
Sekreariat/ Secrétariat	145'275.70	137'188.25	Mitgliederbeiträge/ Contributions des membres	164'000	166'000
Veranstaltungen Assemblées	7'241.25	4'811.80	Zinserträge/Intérêts	171.91	166.79
Drucksachen Imprimés	6'427.25	5'283.40			
Projekte	12'374.00	24'126.60			
Sonstige Aufwendun- gen/Divers	1'960.40	824.90			
Steuern/Impôts	89.70	190.55	Verlust/Perte	9'196.39	6'258.71
Gewinn/Bénéfice					
Total	173'368.30	172'425.50	Total	173'368.30	172'425.50

(CHF)

Bericht der Kontrollstelle

Herr Präsident
Sehr geehrte Damen und Herren

Als Kontrollstelle unserer Vereinigung haben wir die auf den 31. Dezember 2006 abgeschlossene Jahresrechnung im Sinne der statutarischen Vorschriften geprüft.

Wir stellen fest, dass die Bilanz und die Erfolgsrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmen und dass diese ordnungsgemäss geführt ist.

Aufgrund des Ergebnisses unserer Prüfung beantragen wir, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen und dem Vorstand Entlastung zu erteilen.

Zürich, 12. März 2007

Die Kontrollstelle

Maerki Baumann & Co. AG
Arzi Bank AG

Rapport de l'Organe de Contrôle

Monsieur le Président,
Madame, Monsieur,

En qualité d'organe de contrôle de notre Association, nous avons vérifié, conformément aux dispositions statutaires, les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2006.

Nous avons constaté que le bilan et le compte de résultats concordent avec la comptabilité et que celle-ci est tenue avec exactitude.

Sur la base de notre examen, nous proposons d'approuver les comptes qui vous sont soumis et de donner décharge au comité de sa gestion.

Zurich, le 12 mars 2007

L'Organe de contrôle

Maerki Baumann & Co. AG
Arzi Bank AG

Mai 2007

Vereinigung Schweizerischer Handels- und Verwaltungsbanken
Association de Banques Suisses Commerciales et de Gestion
Associazione di Banche Svizzere Commerciali e di Gestione
Association of Swiss Commercial and Investment Banks
Selnaustrasse 30, Postfach, 8021 Zürich
Tel. 058 854 28 01, Fax 058 854 28 33
E-mail: dieter.sigrist@swx.com